CZ návod k použití
DE Gebrauchsanweisung
EN Instruction for use
HR upute za korištenje
HU használati utasítás
LT naudojimo instrukcijos
PL instrukcja użytkowania
RO instrucțiuni de utilizare
RU инструкция по применению
SK návod na použitie
SRB упутство за употребу
UA інструкція по застосуванню

SOFTREF Softshell jacket

Kurtka ochronna/ Ochranná bunda / Schutzjacke / Protective Jacket / Zaštitna jakna/ Védő kabát / Apsauginė striukė / Geacă de protecție / Защитная куртка / Ochranná bunda / Заштитна јакна / Захисна куртка

Opis: Odzież wykonana jest z materiału o składzie: 94% poliester, 6% spandex + TPU film, wewnętrzna warstwa 100% poliester / **Popis:**Oblečení je vyrobeno z tkaniny složené z 94% polyesteru, 6% spandexu + TPU fólie, vnitřní vrstva ze 100% polyesteru / **Beschreibung:**Das Kleidungsstück besteht aus Stoff mit einer Zusammensetzung aus: 94% Polyester, 6% Elasthan + TPU-Folie, Innenkriegsführung 100% Polyester / **Description:** Protective clothing is made of material composed of: 94% polyester, 6% spandex and TPU film, linning: 100% polyester / **Opis:** Zaštitna odjeća izrađena je od materijala koji se sastoji od: 94% poliestera, 6% spandeksa i TPU folije, podstava: 100% poliester / **Leírás:**A ruházat 94% poliészterből, 6% spandexből és TPU bevonatból álló anyagból készül, belső réteg 100% poliészter / **Aprašymas:** Drabužiai yra pagaminti iš audinio, sudaryto iš 94% poliesterio, 6% spandekso + TPU dangos, vidinis sluoksnis 100% poliesterio / **Descriere:** Îmbrăcămintea este confecționată din țesătură compusă din 94% poliester, 6% spandex + acoperire TPU, strat interior 100% poliester / **Описание:** Одежда выполнена из ткани, состоящей из 94% полиэстера, 6% спандекс + покрытие ТПУ, внутренний слой 100% полиэстер / **Popis:**Odev je vyrobený z tkaniny zloženej z 94% polyesteru, 6% spandexu + TPU povlaku, vnútorná vrstva zo 100% polyesteru / **Опис:** Заштитна одећа је направљена од материјала састављеног од: 94% полиестера, 6% спандекса и ТПУ фолије, постава: 100% полиестер / **опис:** Одяг виготовлений з тканини, складеної з 94% поліестеру, 6% спандексу + ТПУ покриття, внутрішній шар 100% поліестер

STANDARDS: EN ISO 13688:2013+A1:2021, EN ISO 12947-2:2016
Kat I-tylko dla minimalnych zagrożeń / kat I-pouze pro minimální hrozby / kat I - nur für geringe risiken / cat I- only for minimal risks /kat I - samo za minimalne zaštitu/ kat I- csak minimális veszélyekre / kat I-tik minimaliems grėsmėms/ cat I-numai pentru pericole minime / kat I-только для минимальных угроз / kat I- len pre minimálne riziká/ кат. I - само за минималне ризике/ kat I- тільки для мінімальних загадів

10/2025 – Data produkcji/ datum výroby / herstellungsdatum / production date / datum proizvodnje/ gyártási dátum / pagaminimo data / data producerii / р.дата изготовления / dátum výroby / датум производње / дата виробництва

"ART. MAS " 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64,
Poland
www.artmas.pl

CZ POKYNY A INFORMACE PRO UŽIVATELE

Výrobce: "ART. MAS" Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.k. 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, P O L S K O
Tento produkt patří do třídy osobních ochranných prostředků (OOP), jak je definováno v nařízení Evropského parlamentu a Rady Evropské unie 2016/425 ze dne 9. března 2016. Tento produkt byl zařazen do kategorie I - pouze pro minimální rizika. **Normy:** Výrobek splňuje požadavky normy EN ISO 13688:2013+A1:2021 „Ochranné oděvy - obecné požadavky", EN ISO 12947-2:2016 „Textilie - Zjišťování odolnosti plošných textilií v oděru metodou Martindale - Část 2: Zjišťování poškození vzorku". Adresa webových stránek, na které můžete získat přístup k EU prohlášení o shodě, je www.artmas.pl.**Účel použití:** Tento produkt je určen k základní ochraně uživatele a chrání před účinky minimálních rizikových faktorů, jako jsou: nečistoty, mechanická poškození povrchu, otěry, atmosférické faktory, které nejsou extrémní. Tato kategorie zahrnuje pouze osobní ochranné prostředky určené k ochraně uživatele před: mechanickými faktory, jejichž účinky jsou povrch, čistící prostředky se slabším účinkem nebo dlouhodobým kontaktem s vodou, kontakt s horkými povrchy nepřesahujícími 50°C, atmosférické faktory, které nejsou extrémní **Omezení:** Nepoužívejte výrobek způsobem, který není v souladu se specifikací a instrukcemi, při středním a vysokém riziku, extrémně vysokých a nízkých teplotách, pokud produkt není v souladu s příslušnou normou a existuje-li riziko, že bude produkt zachycen / tažen pohyblivé části strojů. **Použití:** Je na uživateli, aby zaručil ochrannou funkci produktu. Ve fázi výběru je třeba dbát na správnou velikost a obnošení pohodlně ležet a umožnit volný pohyb. Pokud je oděv používán s ochranným oděvem proti zvláštním rizikům, je třeba dbát na to, aby byly zaručeny celkové ochranné funkce v závislosti na zamýšleném použití. V každém případě mají požadavky přednost. Před použitím si uživatel na vlastní odpovědnost zkontroluje, zda je oděv vhodný pro zamýšlené pracovní činnosti, zda je kompletní a zda jsou zaručeny všechny ochranné funkce. Oděvy by měly být pravidelně kontrolovány z hlediska poškození, které by mohlo mít negativní vliv na ochranné funkce, např.trhliny, díry, roztrhané švy, poškozené upevňovací prvky, silné nečistoty atd. Pokud je takový negativní účinek, měl by být původní stav produktu před použitím obnoven. Pokud to není možné, musí být produkt vyměněn. Při práci věnujte pozornost ochranným funkcím. Oblečení, u kterého došlo k poškození (např. Trhliny, oděrky, trhání švů, díry, poškození upevňovacích prvků, intenzivní nečistoty atd.), By mělo být považováno za nošené a okamžitě odstraněno z používání. Materiály, z nichž je produkt vyroben, by neměly nepříznivě ovlivňovat zdraví nebo hygienu uživatele. Jakákoli látka obsažená v materiálu předmětu nebo jeho součást však může být alergen, například bavlna, kůže, kovové prvky, latex, barviva atd. Zvláště citlivým osobám se doporučuje produkt před použitím otestovat nebo se poradit s lékařem. **Výběr velikosti:** Výběr velikosti: Produkt by měl mít správnou velikost podle rozměrů těla uživatele. Velikost by měla být upravena vyzkoušením produktu před použitím. Velikost produktu je uvedena na etiketě našité do produktu. Dostupný rozsah velikostí je uveden na www.artmas.pl. **Skladovatelnost:** Lze odhadnout na základě opotřebení produktu. Vzhledem k rozdílné intenzitě používání a vlivům prostředí, jako je sluneční světlo, déšť atd. není možné stanovit konkrétní datum. Oblečení, ve kterém došlo k poškození, by mělo být považováno za opotřebení a okamžitě vyřazeno z používání - číst v bodě POUŽITÍ. **Skladování:** Oblečení by mělo být skladováno na policích v suché a dobře větrané místnosti, při teplotě 5 - 25 ° C, se střední vlhkostí, ve vzdálenosti nejméně 1,5 m od topných zařízení a světelných bodů, za podmínek, které je chrání před navlhčením. , špína, mechanické poškození, chemické látky. Příliš vysoká vlhkost, teplota nebo intenzivní světlo mohou nepříznivě ovlivnit kvalitu uloženého oblečení. Výrobce neodpovídá za vady nebo poškození oděvu, které jsou důsledkem nesprávných podmínek a pravidel skladování, údržby a používání. **Údržba:** Údržba by měla být prováděna v souladu s pokyny pro údržbu uvedenými na štítku ušitém na výrobku. Vždy vyprání dovnitř ven. Chemické čištění se nedoporučuje. Vždy po použití a očištění by měl být oděv zkontrolován, zda není poškozen, což by mohlo mít nepříznivý vliv na ochranné funkce (např. Popáleniny, trhliny, otěry, roztržení švů, díry, poškození upevňovacích prvků, silné nečistoty). Oblečení s poškozením by mělo být okamžitě z používání odstraněno a nahrazeno novým. Dodavatel neodpovídá za žádné škody nebo vady produktu, které vzniknou nesprávným použitím produktu a nesprávným způsobem, údržbou a skladováním. **Způsob balení a přepravní podmínky:** Výrobky jsou baleny do fóliových obalů a lepenkových krabic. Doporučuje se, aby výrobky byly přepravovány v balení výrobce. Během nakládky, přepravy a vykládky se ujistěte, že obal není vystaven mechanickému poškození. Technické podmínky přepravy by měly zaručovat ochranu před poškozením, deformací, smáčením, nečistotami.**Likvidace:** Použité výrobky by měly být zlikvidovány v souladu s platnými národními předpisy a normami v oblasti ochrany životního prostředí.Každý výrobek má požadované označení ve formě štítku přišitého k výrobku.
Vysvětlení označení používaných při označování výrobků a vysvětlení grafických údajů informujících o způsobu údržby produktu:
CE - značka shody - uvádějící, že produkt splňuje požadavky nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425, **kat I –** osobní ochranné prostředky zařazené do kategorie 1, určené k ochraně před minimálními hrozbami, **SOFTREF Softshell** název produktu - typ / symbol, **EN ISO 13688:2013+A1:2021** –norma „Ochranné oděvy - obecné požadavky",
EN ISO 12947-2:2016 - norma „Textilie - Zjišťování odolnosti plošných textilií v oděru metodou Martindale - Část 2: Zjišťování poškození vzorku". - ochranná známka výrobce legálně chráněná. - Před použitím produktu si přečtěte pokyny. - Neinchlorovat / bělit, - Nevysušujte - - Suché bez ždímání, - Nesušte v bubnu, - Teplota žehlení až 110°C, - Teplota žehlení až 150°C, - Teplota žehlení až 200°C, - nežehlit, - suché ve stínu, - profesionální chemické čištění, - nemyjte - ruční mytí, - normální praní při max. 30°C, - normální praní při max. 40°C, - normální praní při max. 60 ° C. - Výrobek je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland – adresa výrobce. Datum výroby je uvedeno na obalu a na etiketě produktu. - číslo šarže je datum výroby a písmena a čísla umístěná po datu výroby, např .:10/2025 PU3
Před použitím produktu si přečtěte tuto příručku a mějte ji vždy po ruce, když používáte ochranné vybavení.Tato příručka je nedílnou součástí balení. Pokud tuto příručku ztratíte nebo zničíte, napište na reports.gprs@art,as.pl. Pokyny budou odeslány jako soubor. Před použitím oblečení si jej prosím přečtěte. Tato příručka může být mnohokrát reprodukována, každý uživatel tohoto typu produktu si ji může přečíst. Skladovatelnost 4 roky od data výroby

DE ANWEISUNGEN UND INFORMATIONEN FÜR BENUTZER

Hersteller: "ART. MAS"Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.k. 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, P O L E N
Das Produkt gehört zur Persönlichen Schützausrüstung (PSA) gem. Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates der Europäischen Union 2016/425 vom 09. März 2016 und genügt deren Anforderungen. Das Produkt wurde in die Kategorie I für geringe Risiken eingruppiert. **Standards:** Das Produkt entspricht der Norm EN ISO 13688:2013+A1:2021 „Schutzkleidung-allgemeine Anforderungen", EN ISO 12947-2:2016 „Textilien – Bestimmung Der Scheuerfestigkeit Von Stoffen Nach Der Martindale-Methode. Teil 2: Bestimmung Des Probenbruchs". Einblick in die UE-Konformitätsbestätigungen finden Sie unter:www.artmas.pl. **Verwendungszweck:**Die Latzhose dient zum persönlichen Schutz des Benutzers und schützt vor geringen Risiken, wie: Verschmutzungen, äußere mechanische Verletzungen, Reibungen, Wirkung schwach aggressiver Reinigungsmittel, Witterungsbedingungen, die nicht von extremer Art sind. Diese Kategorie umfasst ausschließlich diejenigen persönlichen Schutzmaßnahmen, die den Benutzer vor mechanischen, oberflächig wirkenden Faktoren, vor Kontakt mit schwach aggressiven Reinigungsmitteln oder längerem Kontakt mit Wasser, mit heißen Oberflächen bis 50OC, Witterungsbedingungen, die nicht von extremer Art sind, schützen. **Einschränkungen:** Wir warnen vor mißbräuchlicher Nutzung, Verletzung der Empfehlungen der Bedienungsanleitung oder bei mittleren und hohen Risiken, bei extrem hohen und tiefen Temperturen, wenn das Produkt den Anforderungen der entsprechenden Norm nicht genügt und wenn das Risiko des Erfassens/Einziehens von bewegten Maschinenteilen besteht. **Verwendung:** Die Gewährleistung der Schutzfunktion des Produkts liegt an der persönlichen Verantwortung des Nutzers. Für Tragekomfort und Beweglichkeit, bei der Auswahl die Größe richtig anpassen. Bei gleichzeitigem Tragen mit Schutzkleidung für spezielle Gefahren ist darauf zu achten, dass alle Schutzfunktionen je nach Bestimmungszweck erhalten bleiben.
Die Anforderungen haben in jedem Fall Vorrang. Vor Gebrauch hat der Benutzer auf eigene Verantwortung zu prüfen, ob die Kleidung der Arbeitsart geeignet und komplett ist und ob alle Schutzfunktionen gewährleistet sind. Die Schutzkleidung regelmäßig auf eventuelle Schäden überprüfen, die die Sicherheit beinträchtigen könnten, z.B. Risse, Schlitze, Löcher, aufgerissene Nähte, beschädigte Verschlüße, starke Verschmutzungen u.Ä. Werden Beschädigungen festgestellt, den ursprünglichen Zustand unverzüglich wiederherstellen. Sollte das nicht möglich sein, die Latzhose zurückziehen und durch neue ersetzen. Während der Arbeit auf die Einhaltung der Schutzfunktion achten. Sollten Beschädigungen auftreten, die Latzhose als verbraucht annerkennen und unverzüglich zurückziehen. Die bei der Herstellung angewandten Stoffe sollten weder die Gesundheit noch Hygiene des Benutzers beeinträchtigen, jedoch es ist nicht auszuschließen, dass jede der Substanzen eine allergische Reaktion verursachen kann, z.B. Baumwolle, Leder, Metalteile, Latex, Farbstoffe u.Ä.)Besonders empfindlichen Personen wird empfohlen, das Produkt vor Gebrauch zu testen oder den Arzt fragen. **Wahl der richtigen Größe:** Das Produkt soll die richtige, an den Benutzer angepasste Größe haben. Vor Gebrauch ist das Produkt vom Benutzer anzuprobieren und die richtige Größe anzupassen. Die Größe des Produkts und in cm ausgedrückten Abmessungen befinden sich an der angenahten Etikette (Bildzeichen und Tabelle). Zugängliche Größentabellen finden Sie bei www.artmas.pl. **Lebensdauer:**Die Lebensdauer kann anhand der Abnutzung beurteilt werden. Wegen differenter Nutzungsintensität und den Witterungsbedingungen, wie Sonneneinstrahlung, Regen u. Ä., ist es unmöglich, ein konkretes Datum festzulegen. Das Produkt erhält seine Schutzeigenschaften und kann benutzt werden, solange es unbeschädigt bleibt (siehe- Verwendung).**Aufbewahrung:** Die Handschuhe sind auf Regalfächern oder Gittern, in einem trockenen, gut belüfteten Raum, bei einer Temperatur 5 – 25°C, bei mäßiger Feuchtigkeit aufzubewahren. Darüber hinaus für eine Entfernung über 1,5m von Heizgeräten, Lichtpunkten sorgen und vor Befeuchtung, Bewässerung, Verschmutzung mechanischer Beschädigung vor Sonneneinstrahlung, schädlicher Auswirkung von Chemikalien schützen. Eine zu hohe Luftfeuchtigkeit, Temperatur oder zu starke Belichtung können sich negativ auf die Qualität des aufbewahrten Produkts auswirken. Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Mängel, die aufgrund missbräuchlicher Nutzung, unsachgemäßer Wartung und Aufbewahrung entstanden sind.**Wartung:** Bei der Wartung die Empfehlungen der angenahten Etikette befolgen.Immer von links waschen.Chemische Reinigung wird nicht empfohlen. Jeweils nach Gebrauch auf eventuelle Schäden überprüfen, die die Sicherheit beinträchtigen könnten, z.B. (Durchbrennungen, Schlitze, aufgerissene Nähte, Löcher, beschädigte Verschlüße, starke Verschmutzungen). Beschädigte Kleidung unverzüglich zurückziehen und durch neue ersetzen. Der Lieferant haftet nicht für Schäden und Mängel, die aufgrund missbräuchlicher Nutzung, unsachgemäßer Wartung und Aufbewahrung entstanden sind.**Verpackungsvorgang und Transportbedingungen:** Die Produkte werden in Folienbeutel und Kartons verpackt. Es wird empfohlen, die Produkte in Orginalpackungen zu befördern. Bei Beladung, Transport und Entladung ist darauf zu achten, dass die Verpackungen vor mechanischer Beschädigung geschützt sind. Technische Lieferbedingungen sollten Schutz vor Beschädigung, Verformung, Befeuchtung und Verschmutzung gewährleisten. **Entsorgung:** die verbrauchten Produkte sind unter Einhaltung der innländischen Vorschriften und Umweltschutznormen zu entsorgen. Jedes Produkt wurde mit dem Konformitätszeichen in Form einer angenahten Etikette versehen.
Beschreibung der Etikettierung und Erläuterungen zu grafischen Symbolen, die Art der Produktwartung informieren :
CE das EG-Konformitätszeichen-bestätigt dass das Produkt den geltenden Anforderungen des Europäischen Parlaments und des Rates der Europäischen Union 2016/425 genügt, **kat I** – Das Produkt gehört zur Persönlichen Schützausrüstung der Kategorie I als Schutz für geringe Risiken, **SOFTREF Softshell** - Produktname -Typ /Symbol,
EN ISO 13688:2013+A1:2021 – die Norm „Schutzkleidung - allgemeine Anforderungen", **EN ISO 12947-2:2016** - die Norm „Textilien – Bestimmung Der Scheuerfestigkeit Von Stoffen Nach Der Martindale-Methode. Teil 2: Bestimmung Des Probenbruchs". - Vor Gebrauch diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durchlesen. - Das Markenzeichen, das den Hersteller des Produkts angibt, ist gesetzlich geschützt, - nicht chlorieren / nicht bleichen, - nicht chemisch reinigen, - trocken ohne auszupressen,zum Trocknen aufhängen, - Nicht im Trockner trocknen, - Bügeltemperatur bis zu 110°C, - Bügeltemperatur bis zu 150°C, - Bügeltemperatur bis zu 200°C, - nicht bügeln, - im Schatten trocknen, - professionelle chemische Reinigu, - nicht waschen, - Handwäsche, - Normale Wäsche bei max. 30°C, - - Normale Wäsche bei max.40°C, - Normale Wäsche bei max.60°C - -das Produkt entspricht der Verordnung 2016/425 über persönliche Schutzausrüstung in der in britisches Recht umgesetzten und geänderten Fassung ART.MAS, ul Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom, POLEN – Name und Adresse des Herstellers.Das Herrstellungsdatum ist an der Bündelpackung und am Produkt angegeben. - die Chargennummer besteht aus dem Herstellungsdatum und den hinter dem Herstellungsdatum angebrachten Buchstaben und Ziffern, z.B.:10/2025 PU3.

EN INSTRUCTIONS AND INFORMATION FOR USERS

Producer : "ART. MAS" Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.k. 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, P O L A N D
This product belongs to the Personal Protection Equipment (PPE) class as defined in the Regulation of the European Parliament and of the Council of the European Union 2016/425 dated 9 March 2016. This product has been classified as Category I - only for minimal risks. **Standards:** The product complies with EN ISO 13688:2013+A1:2021 "Protective clothing-general requirements", EN ISO 12947-2:2016 „Textiles — Determination of the abrasion resistance of fabrics by the Martindale method Part 2: Determination of specimen breakdown". The website address on which you can access the EU declaration of conformity: www.artmas.pl. **Purpose:** This product is a simple protective equipment designed to assure basic protection for the user, protecting against minimal risk factors such as: dirt, surface abrasion, atmospher ic conditions that are not of an extreme nature. The category I includes exclusively the following minimal risks: superficial mechanical injury; contact with cleaning materials of weak action or prolonged contact with water; contact with hot surfaces not exceeding 50 °C; damage to the eyes due to exposure to sunlight (other than during observation of the sun); atmospheric conditions that are not of an extreme nature. **Restrictions:** Do not use the product in ways not according the specification and instruction, under medium and high risk, extremely high and low temperatures, if the product is not compliance with the relevant standard and if there is a risk of being caught /draw by moving parts of machinery. **Usage:** Ensuring the protective function of the product depends on the personal responsibility of the user. At the stage of selection user should pay attention to proper selection of the size of the product and that clothing fits comfortably and allows freedom of movement. If clothing is worn with the protective clothing for special risks, total protection functions should be guaranteed, depending on the destination.In any case, the requirements shall take priority. Before use, the user should check at his own risk if clothing is suitable for the intended work activities, is it complete and that all protection functions are provided. Clothing should be checked regularly for damage that could have a negative effect on the protective functions such as tears, rips, holes, torn seams, broken buckles, heavy dirt, etc. If there is such a negative effect the original condition of the product should be restored before using. If it is not possible, the product must be replaced. During work user should also pay attention for keeping the protective functions. Clothing, in which the damage occurred (eg. tearing, abrasion, seams tearing, holes, damaged fasteners, heavy dirt, etc) should be considered worn and immediately withdrawn from use. The materials of which the product is made, should not adversely affect user hygiene or health. However, any substance contained in the material which is a part of the product can be an allergen, e.g., cotton, leather, metal elements, latex, pigments, etc. For those who are particularly vulnerable it is recommended to test the product or get medical consultation before using. **Choosing the size:** The product should have the correct size to the dimensions of the user's body. Size should be adjusted by trying on the product before use. Size of the product is shown on the label sewn into the product. Available size range is given on www.artmas.pl **Durability time:** Can be assessed on the basis of the wear of the product. Due to the different intensity of use and environmental influences, such as sunlight, rain etc. it is not possible to give a specific period of time. Clothing retain the protective properties and can be used until any damage appear (the information contained in point. - Usage -). Clothing, in which the damage occurred should be considered wear and immediately withdraw from usage – replaced. Storage: Clothing should be stored on shelves or trusses in a dry and well-ventilated room, temperature 5 - 25 ° C, with moderate humidity, at a distance of not less than 1.5 m from heating appliances and light points, under conditions protecting them against moisture, dirt , mechanical damage, chemical agents. Too much humidity, high or low temperature or intensive light may adversely affect the quality of the stored clothing. The manufacturer is not responsible for defects or damage to clothing caused due to incorrect storage, maintenance, and use. **Storage:** Clothing should be stored on shelves or trusses in a dry and well-ventilated room, temperature 5 - 25 ° C, with moderate humidity, at a distance of not less than 1.5 m from heating appliances and light points, under conditions protecting them against moisture, dirt , mechanical damage, chemical agents. Too much humidity, high or low temperature or intensive light may adversely affect the quality of the stored clothing. The manufacturer is not responsible for defects or damage to clothing caused due to incorrect storage, maintenance, and use. **Maintenance:** Maintenance must be carried out in accordance with the rules of maintenance specified on the label sewn into the product. Always wash inside out. Dry cleaning is not recommended. Whenever you use and clean clothing it should be checked for damage, which could have a negative impact on the protective functions (eg, burn, tear, seams tearing, holes, damaged fasteners, heavy soiling). Clothing, in which the damage occurred should be considered wear and immediately withdraw from usage – replaced. Supplier shall not be liable for any damage or defect of the product resulting from misuse of the product, and improper maintenance and storage. **Packaging and transport conditions:** Products are packed in a foil packs and then in a cardboard box. This manual is an integral part of the package and is included with each product. Goods should be transported in manufacturer's packaging. During loading, transportation and unloading packages should not be exposed to mechanical damage. Technical conditions of transport should ensure protection from damage, deformation, splashes, dirt. **Utilization:** waste products should be disposed of in accordance with the national regulations and standards for the protection of the environment.Each product has the required markings in the form of labels sewn into the product.
Explanation of symbols used in the labeling of the product and graphic symbols informing about the method of product maintenance:
CE -mark of conformity - stating that the product meets the requirements of Regulation of the European Parliament and of the Council of the European Union 2016/425 dated 9 March 2016, **kat I** – Personal Protection Equipment of simple design intended to protect against minimal risks,
SOFTREF Softshell - the name of the product , **EN ISO 13688:2013+A1:2021** – standard "Protective clothing -General requirements",**EN ISO 12947-2:2016** -standard„Textiles- Determination of the abrasion resistance of fabrics by the Martindale method Part 2: Determination of specimen breakdown", - Trademark specifying the manufacturer of the product is legally protected - Read the instructions before using the product, - do not bleach, - do not dry clean, - dry without wringing by handing, - do not tumble dry, - iron temp to 110 °C, - iron temp to 150 °C,

- iron temp to 200° C, - don't iron, - -dry in the shade, - professional chemical cleaning, - don't wash - hand wash, - normal washing at max 30°C, - normal washing at max 40°C, - normal washing at max 60 °C, - the product complies with Regulation 2016/425 on personal protective equipment as brought into UK law and amended. ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland – address of the producer. **The production date** is given on the packaging and on the label of the product. -the batch number is the date of production and the letters and numbers placed after the date of production, eg:10/2025 PU3. Before starting to work, using the product, please read this manual, and kept it on all the time of use of protective equipment. This manual is an integral part of the package. In case of loss or destruction of this manual it can be obtained by writing to the e-mail address: reports.gprs@art,as.pl. Instructions will be sent as a file. Please refer to it before using the clothes. This manual can be repeatedly reproduced, to every user of this type of product could read it.Puitability for use for 4 years from date of manufacture.

HR UPUTE I INFORMACIJE ZA KORISNIKE

Proizvođač: "ART. MAS" Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.k. 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, Poljska
Ovaj proizvod pripada klasi osobne zaštitne opreme (PPE) kako je definirano u Uredbi Europskog parlamenta i Vijeća Europske unije 2016/425 od 9. ožujka 2016. Ovaj proizvod je razvrstan u kategoriju I-samo za minimalne rizike. Norme: Proizvod je u skladu s EN ISO 13688:2013+A1:2021 "Zaštitna odjeća - opći zahtjevi". EN ISO 12947-2:2016 „Tekstil - Određivanje otpornosti na habanje plošnog tekstila metodom po Martindalu -2. dio: Određivanje prekida uzorka". Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti: www.artmas.pl. **Namjena:** Ovaj proizvod je jednostavna zaštitna oprema dizajnirana da osigura osnovnu zaštitu korisnika, štiteći od minimalnih čimbenika rizika kao što su: prljavština, abrazija površine, atmosferski uvjeti koji nisu ekstremne prirode. Kategorija I uključuje isključivo sljedeće minimalne rizike: površinske mehaničke ozljede; kontakt s sredstvima za čišćenje slabog djelovanja ili produljeni kontakt s vodom; kontakt s vrućim površinama koje ne prelaze 50°C; oštećenje očiju uslijed izlaganja sunčevoj svjetlosti (osim tijekom promatranja sunca); atmosferskim uvjetima koji nisu ekstremne prirode. **Ograničenja:** Nemojte koristiti proizvod na načine koji nisu u skladu sa specifikacijom i uputama, pod srednjim i visokim rizikom, ekstremno visokim i niskim temperaturama, ako proizvod nije u skladu s relevantnim standardom i ako postoji opasnost da budete zahvaćeni/povučeni pokretni dijelovi strojeva. **Uporaba:** Osiguravanje zaštitne funkcije proizvoda ovisi o osobnoj odgovornosti korisnika. U fazi odabira korisnik treba obratiti pozornost na pravilan odabir veličine proizvoda te da mu odjeća udobno pristaje i omogućuje slobodu kretanja. Ako se odjeća nosi sa zaštitnom odjećom za posebne rizike, trebaju biti zajamčene potpune zaštitne funkcije, ovisno o određitu. U svakom slučaju, zahtjevi imaju prednost. Prije uporabe, korisnik treba na vlastitu odgovornost provjeriti je li odjeća prikladna za predviđene radne aktivnosti, je li kompletna i ima li sve zaštitne funkcije. Odjeću treba redovito provjeravati zbog oštećenja koja bi mogla imati negativan učinak na zaštitne funkcije kao što su poderotine, rupe, poderani šavovi, slomljene kopče, teška prljavština itd. Ako postoji takav negativan učinak, prvotno stanje proizvoda treba vratiti prije uporabe. Ako to nije moguće, proizvod se mora zamijeniti. Tijekom rada, korisnik također treba voditi računa o održavanju zaštitnih funkcija. Odjeću na kojoj je došlo do oštećenja (npr. poderanost, abrazija, kidanje šavova, rupe, oštećeni kopči, jaka prljavština itd.) treba smatrati nošenom i odmah je povući iz upotrebe. Materijali od kojih je proizvod izrađen ne smiju negativno utjecati na higijenu ili zdravlje korisnika. Bilo koja tvar sadržana u materijalu koji je dio proizvoda može biti alergen, npr. pamuk, koža, metalni elementi, lateks, pigmenti itd. Za one koji su posebno ranjivi preporučuje se testiranje proizvoda ili konzultacija s liječnikom prije uporabe. **Odabir veličine:** Proizvod mora biti točne veličine prema dimenzijama tijela korisnika. Veličinu treba prilagoditi isprobavanjem proizvoda prije uporabe. Veličina proizvoda prikazana je na etiketi ušivenoj u proizvod. Raspon dostupnih veličina naveden je na www.artmas.pl **Trajnost:** Može se procijeniti na temelju istrošenosti proizvoda. Zbog različitog intenziteta korištenja i utjecaja okoline, poput sunčeve svjetlosti, kiše i sl. nije moguće navesti određeno vremensko razdoblje. Odjeća zadržava zaštitna svojstva i može se koristiti dok se ne pojave oštećenja (podaci sadržani u toč. - Uporaba -). Odjeću na kojoj je došlo do oštećenja treba smatrati istrošenom i odmah je povući iz uporabe – zamijeniti. **Skladištenje:** Odjeću treba skladištiti na policama ili rešetkama u suhoj i dobro prozračenoj prostoriji, temperature 5 - 25 °C, s umjerenom vlagom, na udaljenosti ne manjoj od 1,5 m od grijaćih uređaja i rasvjetnih mjesta, u uvjetima koji ih štite. protiv vlage, prljavštine, mehaničkih oštećenja, kemijskih sredstava. Prevelika vlaga, visoka ili niska temperatura ili intenzivno svjetlo mogu negativno utjecati na kvalitetu pohranjene odjeće. Proizvođač ne odgovara za nedostatke ili oštećenja odjeće nastala uslijed nepravilnog skladištenja, održavanja i uporabe. **Održavanje:** Održavanje se mora provoditi u skladu s pravilima održavanja navedenim na naljepnici ušivenoj u proizvod. Uvijek perite naopako. Ne preporučuje se kemijsko čišćenje.Kad god koristite i čistite odjeću, treba je provjeriti ima li oštećenja koja bi mogla imati negativan utjecaj na zaštitne funkcije (npr. poderanost, pucanje šavova, rupe, oštećeni kopči, jaka prljavština). Odjeću na kojoj je došlo do oštećenja treba smatrati istrošenom i odmah je povući iz uporabe – zamijeniti. Dobavljač neće biti odgovoran za bilo kakva oštećenja ili nedostatke proizvoda koji proizlaze iz pogrešne uporabe proizvoda, te nepravilnog održavanja i skladištenja. **Uvjeti pakiranja i transporta:** Proizvodi se pakiraju u folijske pakete, a zatim u kartonsku kutiju. Ovaj priručnik je sastavni dio paketa i dolazi uz svaki proizvod. Robu treba transportirati u pakiranju proizvođača. Tijekom utovara, transporta i istovara paketi ne smiju biti izloženi mehaničkim oštećenjima. Tehnički uvjeti prijevoza trebaju osigurati zaštitu od oštećenja, deformacije, prskanja, prljavštine. **Zbrinjavanje:** otpadne proizvode treba zbrinuti u skladu s nacionalnim propisima i standardima za zaštitu okoliša. Svaki proizvod ima potrebne oznake u obliku naljepnica ušivenih u proizvod. **Objašnjenje simbola korištenih u označavanju proizvoda i grafičkih simbola koji informiraju o načinu održavanja proizvoda:**
CE - znak sukladnosti - kojim se potvrđuje da proizvod zadovoljava zahtjeve Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća Europske unije 2016/425 od 9. ožujka 2016., kategoriju I – Osobna zaštitna oprema jednostavne izvedbe namijenjena zaštiti od minimalnih rizika, **SOFTREF Softshell -** naziv proizvoda, **EN ISO 13688:2013+A1:2021** – standard "Zaštitna odjeća - Opći zahtjevi", **EN ISO 12947-2:2016** - standard „Tekstil -Određivanje otpornosti na habanje plošnog tekstila metodom po Martindaleu -2. dio: Određivanje prekida uzorka".
- Žig koji označava proizvođača proizvoda zaštićen je zakonom, - Prije uporabe proizvoda pročitajte upute,

- ne izbjeljivati, - ne čistiti kemijski, - osušite bez cijeđenja rukom, - ne sušiti u sušilici, - temperatura glačanja do 110°C, - temperatura glačanja do 150°C, - temperatura glačanja do 200°C, - ne peglati, - sušiti u hladu, - profesionalno kemijsko čišćenje, - nemojte prati, - ručno pranje, - normalno pranje na max 30°C, - normalno pranje na max 40°C, - normalno pranje na max 60°C,
- proizvod je u skladu s Uredbom 2016/425 o osobnoj zaštitnoj opremi kako je uvedena u zakon UK-a i izmijenjena. ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poljska – adresu proizvođača. **Datum proizvodnje** naveden je na pakiranju i na etiketi proizvoda. - broj serije je datum proizvodnje te slova i brojke stavljene iza datuma proizvodnje, npr.:10/2025 PU3. Prije početka rada, korištenja proizvoda, pročitajte ovaj priručnik i držite ga uključenim sve vrijeme korištenja zaštitne opreme. Ovaj priručnik je sastavni dio paketa. U slučaju gubitka ili uništenja ovog priručnika možete ga dobiti pismenim putem na adresu e-pošte: reports.gprs@art,as.pl. Upute će biti poslane kao datoteka. Molimo pogledajte ga prije korištenja odjeće. Ovaj se priručnik može više puta reproducirati kako bi ga svaki korisnik ove vrste proizvoda mogao pročitati. Prikladnost za korištenje 4 godine od datuma proizvodnje.

HU UTASÍTÁSOKAT ÉS INFORMÁCIÓKAT A FELHASZNÁLÓK SZÁMÁRA

Gyártó : "ART. MAS" Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.k. 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, LENGYELORSZÁG
Ez a termék személyi védőfelszereléshez tartozik (PPE) az Európai Parlament és az Európai Unió Tanácsa rendelete határozza meg 2016/425 az 2016 március 9 és megfelel e rendelet irányelveinek.Ezt a terméket az I. kategóriába sorolták – minimális fenyegetések esetén .
Szabványok: A termék megfelel a szabványnak EN ISO 13688:2013+A1:2021 „Védőruházat - általános követelmények", EN ISO 12947-2:2016 Textíliák – Szövetek kopásállóságának meghatározása Martindale-módszerrel – 2. rész: A minta torzulásának meghatározása. A weboldal címe, ahol hozzáférhet az EU megfelelőségi nyilatkozatához:www.artmas.pl. **Sors:** Ezt a terméket alapvető felhasználói védelemre szánják, védelmet a minimális kockázati tényezőktől, mint például: szennyeződés, enyhe mechanikai sérülések, horzsolódások, légköri tényezők amelyek nem extrém. Ez a kategória csak azokat a személyi védőeszközöket tartalmazza, amelyek célja a felhasználó védelme:mechanikai tényezők, amelyek hatása a felület, a kevésbé hatékony tisztítószerek vagy a vízzel való hosszantartó érintkezés, érintkezés az 50 ° C-ot meg nem haladó forró felületekkel, légköri tényezők amelyek nem extrém.**Korlátozások:**Ne használja a terméket a specifikációtól és az utasításoktól eltérő módon, amikor bekövetkezik körülmények közepes és magas kockázatú, rendkívül magas és alacsony hőmérsékleten, ha a termék nem felel meg a vonatkozó szabványnak, és ha fennáll a veszélye, hogy mozgatható gépalkatrészekkel húzza. **Használat:** A termék védő funkciójának garantálása a felhasználó személyes felelőssége. A kiválasztás a fel

Zawsze prać odwrócone na lewą stronę. Czyszczenie chemiczne nie jest zalecane. Zawsze po użytkowaniu i czyszczeniu odzież powinna być sprawdzana pod kątem uszkodzeń , które mogłyby mieć negatywny wpływ na funkcje ochronne (np. przepalenia, rozdarcia, przetarcia, rozerwania szwów, dziury, uszkodzenia zapięć, intensywne zabrudzenia). Ubranie posiadające uszkodzenia powinno być niezwłocznie wycofane z użytkowania i wymienione na nowe. Dostawca nie bierze odpowiedzialności za uszkodzenia i wady wyrobu powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem wyrobu oraz niewłaściwego sposobu, konserwacji i przechowywania. **Sposób pakowania i warunki transportu:** Wyroby pakowane są w opakowania foliowe oraz w kartonowe pudełka. Zaleca się aby transport wyrobów odbywał się w opakowaniach producenta. Podczas załadunku, transportu i rozładunku należy zwrócić uwagę aby opakowania nie były narażone na uszkodzenia mechaniczne. Warunki techniczne transportu powinny gwarantować zabezpieczenie przed uszkodzeniem, deformacją, zamoczeniem, zabrudzeniem. **Utylizacja:** zużyte wyroby należy utylizować zgodnie z obowiązującymi w kraju przepisami i normami w zakresie ochrony środowiska naturalnego. Każdy wyrób posiada wymagane oznakowanie w formie metki przyszytej do wyrobu.

Objaśnienia oznaczeń użytych w oznakowaniu wyrobu oraz oznaczeń graficznych informujących o sposobie konserwacji wyrobu:

CE - znak zgodności - oznajmiający, że wyrób spełnia wymagania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425, **kat I** – środek ochrony indywidualnej zaklasyfikowany do kategorii 1, **SOFTREF Softshell** - nazwa wyrobu -typ /symbol,
EN ISO 13688:2013+A1:2021 – norma „Odzież ochronna – wymagania ogólne", **EN ISO 12947-2:2016** - norma „Tekstylia. Wyznaczanie odporności płaskich wyrobów na ścieranie metodą Martindale'a - Część 2: Wyznaczanie zniszczenia próbki roboczej". AM – znak handlowy producenta prawnie chroniony. i -Należy zapoznać się z treścią instrukcji przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu, nie chlorować/nie stosować bielenia, nie czyścić chemicznie, - suszyć bez wyżymania w stanie rozwieszonym, nie suszyć suszarce bębnowej, temp prasownia do110°C, temperatura prasowania do 150°C, temp prasownia do 200 °, - nie prasować, suszyć w cieniu, P- profesjonalne chemiczne oczyszczanie, nie prać, - prać ręcznie, pranie normalne w max 30°C, pranie normalne w max 40°C, -pranie normalne w max 60 ° C, UK CA - wyrób zgodny z Rozporządzeniem 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej w brzmieniu wprowadzonym do prawa Wielkiej Brytanii i zmienionym. ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland – adres producenta. **Data produkcji** podana jest na opakowaniu zbiorczym i na wszywce przy produkcie. LOT -numer partii stanowi data produkcji oraz litery i liczby umieszczone po dacie produkcji np.:10/2025 PU3. Niniejsza instrukcja stanowi integralną część opakowania i dołączona jest do każdego wyrobu. Przed przystąpieniem do pracy – użyciem wyrobu prosimy o zapoznanie się z treścią niniejszej instrukcji oraz zachowane jej na cały czas użytkowania środka ochrony. Niniejsza instrukcja stanowi integralną część opakowania. W przypadku zagubienia lub zniszczenia niniejszej instrukcji można ją otrzymać pisząc na e-mail: reports.gprs@art,as.pl. Instrukcja zostanie wysłana w formie pliku. Należy się z nią zapoznać przed rozpoczęciem użytkowania ubrania. Niniejszą instrukcję można wielokrotne powielać, aby zapoznał się z nią każdy użytkownik tego typu wyrobu. Okres przydatności do użytkowania 4 lata od daty produkcji.

RO INSTRUCȚIUNI ȘI INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI

Producător: "ART.MAS"Export- Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.k. 26-600, Radom, ul. Żółkiewskiego 64, POLONIA

Acest produs face parte din echipamentul de protecție individuală (EPI) definit în Regulamentul (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 martie 2016 și îndeplinește cerințele prevăzute în acesta. Produsul a fost clasificat la categoria I – numai pentru pericole minime.**Standarde:** Produsul este conform standardului EN ISO 13688:2013+A1:2021 „Îmbrăcăminte de protecție – cerințe generale", EN ISO 12947-2:2016 „Textile. Determinarea rezistenței la abraziune a țesăturilor plate prin metoda Martindale – Partea 2: Determinarea distrugerii specimenului". Adresa site-ului web unde puteți accesa declarația de conformitate UE: www.artmas.pl **Utilizare:** Produsul este destinat protecției de bază a utilizatorului, protejând împotriva acțiunii factorilor de risc minim precum: murdărie, răni mecanice superficiale, abraziuni, factori atmosferici care nu au un caracter extrem. Categoria aceasta cuprinde exclusiv echipament de protecție individual destinat protecției utilizatorului împotriva: acțiunii factorilor mecanici, ale căror efecte sunt de suprafață, agenților de curățare cu acțiune slabă sau în cazul unui contact mai îndelungat cu apa, contactului cu suprafețele fierbinți care nu depășesc temperatura de 50°C, factorilor atmosferici care nu au un caracter extrem. **Restricții:** Avertizăm împotriva utilizării produsului în neconformitate cu destinația acestuia, instrucțiunile recomandate și în condițiile de risc mediu sau major, la temperaturi foarte ridicate sau foarte scăzute, dacă produsul nu posedă conformitatea cu standardul corespunzător și în situația în care există riscul de a fi prins de părțile mobile ale mașinii. **Utilizare:** De responsabilitatea personală a utilizatorului depinde garantarea funcției de protecție a produsului. La etapa selectării îmbrăcămintei trebuie avută în vedere alegerea mărimii potrivite și faptul că îmbrăcămintea trebuie să fie confortabilă și să permită libertatea de mișcare. Dacă îmbrăcămintea este purtată împreună cu îmbrăcămintea de protecție față de pericolele speciale, trebuie avută în vedere garantarea combinației rolurilor de protecție, în funcție de destinația acestora. În fiecare caz cerințele au prioritate. Înainte de utilizare, utilizatorul trebuie să verifice pe propria răspundere dacă îmbrăcămintea este adecvată activităților de lucru prevăzute, dacă este completă și dacă sunt garantate toate funcțiile de protecție. Îmbrăcămintea trebuie verificată regulat dacă nu este deteriorări care pot influența negativ funcțiile de protecție de ex. rupturi, tăieturi, găuri, descusături, sisteme de închidere stricate, murdării excesive etc. Dacă există vreo influență negativă, înainte de utilizare produsul trebuie readus la starea anterioară corespunzătoare, iar dacă nu este posibil, trebuie înlocuit. În timpul lucrului trebuie avută în vedere păstrarea funcțiilor de protecție. Îmbrăcămintea la care au fost găsite deteriorări (de ex. rupturi, tăieturi, găuri, descusături, sisteme de închidere stricate, murdării excesive etc.) trebuie considerată uzată și scoasă imediat din uz. Materialele din care a fost realizat produsul nu ar trebui să influențeze negativ sănătatea sau igiena utilizatorului. Totuși, fiecare substanță din materialul produsului sau care face parte din compoziția produsului poate fi un alergen de ex. bumbacul, pielea, elementele de metal, latexul, coloranții etc. Se recomandă mai ales persoanelor sensibile testarea produsului înainte de utilizare sau consultarea unui medic. probarea produsului înainte de utilizare. Mărimea produsului împreună cu dimensiunile în cm se află indicate pe eticheta cusută de produs (simboluri grafice și tabel). Mărimile disponibile sunt indicate în tabelurile pe care le găsiți pe www.artmas.pl. **Durabilitate:** Aceasta poate fi apreciată în funcție de gradul de uzură al produsului. Având în vedere intensitatea diversă a utilizării și influența mediului înconjurător de ex.

lumina solară, ploile, etc. nu este posibilă stabilirea unui termen concret. Îmbrăcămintea își păstrează caracteristicile de protecție și poate fi utilizată până în momentul deteriorării (informații menționate la pct. utilizare). **Păstrare:** Îmbrăcămintea trebuie păstrată pe rafturi sau pe structuri cu zăbrele într-un loc uscat și bine ventilat, la o temperatură de 5-25◦C, umiditate moderată, la o distanță de cel puțin 1,5 m de dispozitivele de încălzire și punctele de iluminare, în locuri ferite de umezeală, murdărie, deteriorări mecanice, agenți chimici. O prea mare umiditate a aerului, temperatura sau lumina puternică pot influența negativ calitatea îmbrăcămintei depozitate. Producătorul nu este responsabil de defectele sau deteriorările îmbrăcămintei cauzate de condițiile necorespunzătoare și de nerespectarea regulilor de păstrare, întreținere și utilizare. **Întreținere:** Întreținerea trebuie efectuată conform indicației de pe eticheta cusută pe produs. Nu se recomandă curățarea chimică. Întotdeauna după utilizare și curățare îmbrăcămintea trebuie verificată dacă nu are deteriorări care pot influența negativ funcțiile de protecție (de ex. arsuri, rupturi, tăieturi, găuri, descusături, sisteme de închidere stricate, murdării excesive).Spălați întotdeauna în partea stângă.Îmbrăcămintea deteriorată trebuie scoasă imediat din uz și înlocuită cu una nouă. Furnizorul nu este responsabil pentru deteriorările și defectele apărute ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau a modului necorespunzător de întreținere și depozitare.**Mod de ambalare și condiții de transport:** Produsele sunt ambalate în folii și în cutii de carton. Se recomandă ca transportul să fie făcut în ambalajul producătorului. În timpul încărcării, transportului și descărcării trebuie avut în vedere ca ambalajele să nu fie supuse deteriorărilor mecanice. Condițiile tehnice de transport trebuie să garanteze protecția împotriva deteriorărilor, deformărilor, umezirii, murdăririi. **Reciclare:**produsele uzate trebuie reciclate în conformitate cu prevederile și standardele în vigoare privind protecția mediului înconjurător. Fiecare produs este marcat conform cerințelor, având o etichetă cusută pe produs.

Explicații privind simbolurile utilizate pentru marcarea produsului și explicarea simbolurilor grafice de pe etichete care informează despre modul de întreținere al produsului:

CE - simbol de conformitate – informează că produsul îndeplinește cerințele Regulamentului Parlamentului European și al Consiliului (UE) 2016/425,**kat. I** – echipament de protecție individuală clasificat la categoria 1, dedicat protecției față de pericolele minime,
SOFTREF Softshell - denumirea produsului-tip/simbol,
EN ISO 13688:2013+A1:2021 standardul „Îmbrăcăminte de protecție – cerințe generale",
EN ISO 12947-2:2016 standardul „Textile. Determinarea rezistenței la abraziune a țesăturilor plate prin metoda Martindale – Partea 2: Determinarea distrugerii specimenului" AM - marca producătorului protejată legal, i Se recomandă citirea instrucțiunii înainte de începerea utilizării produsului, Nu înălbiți/nu utilizați produse cu clor, - Nu curățați chimic, uscat fără Stoarceți spânzura la uscat, Nu uscați într-un uscător de rufe, Temperatura de călcare până la110°C, Temperatura de călcare până la150°C, Temperatura de călcare până la 200°C, - nu folosiți un fier de călcat, uscat la umbră, P curățare chimică profesională, nu te speli, spălarea mașinilor, Spălare normală la max 30°C, Spălare normală la max 40°C, Spălare normală la max 60 ° C.
UK CA - produsul respectă Regulamentul 2016/425 privind echipamentul individual de protecție, astfel cum a fost introdus în legislația Regatului Unit și modificat. "ART. MAS " , ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom, POLAND – denumirea și adresa producătorului. **Data producției** este indicată pe ambalajul colectiv și pe inserția produsului. LOT -numărul lotului constituie data producției și literele și cifrele plasate după data producției de ex. :10/2025 PU3.Această instrucțiune este parte integrală a ambalajului și este atașată fiecărui produs. Înainte de începerea lucrului – utilizarea produsului vă rugăm să citiți cu atenție această instrucțiune și să o păstrați pe toată perioada utilizării echipamentului de protecție. Această instrucțiune este parte integrală a ambalajului. În cazul în care această instrucțiune a fost pierdută sau distrusă, ea poate fi obținută scriind la adresa: reports.gprs@art.as.pl. Instrucțiunea va fi trimisă sub forma unui fișier. Trebuie citită înainte de începerea utilizării produsului. Această instrucțiune poate fi copiată de nenumărate ori, astfel încât fiecare utilizator al produsului să o poată citi. Perioada de valabilitate pentru utilizare 4 ani de la data producției.

RU ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

производитель "ART. MAS" Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.k. 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, ПОЛЬША. Этот продукт относится к классу средств индивидуальной защиты (СИЗ), как определено в Регламенте Европейского парламента и Совета Европейского союза 2016/425 от 9 марта 2016 года.Этот продукт был классифицирован в категории I - только минимальных опасностей. **стандарты:** Продукт соответствует стандарту EN ISO 13688:2013+A1:2021 „Защитная одежда - общие требования", EN ISO 12947-2:2016 „Материалы текстильные. Определение стойкости текстильных материалов к истиранию по методу Мартиндейла. Часть 2. Определение момента разрушения". Адрес веб-сайта, где вы можете получить доступ к декларации о соответствии ЕС: www.artmas.pl. Судьба: Этот продукт предназначен для базовой пользовательской защиты, защиты от воздействия минимальных факторов риска, таких как: грязь, легкий механические повреждения , ссадины, атмосферные факторы, которые не являются экстремальными. В эту категорию входят только средства индивидуальной защиты, предназначенные для защиты пользователя от: механических факторов, воздействие которых - поверхность, чистящие средства с более слабым действием или длительный контакт с водой, контакт с горячими поверхностями с температурой, не превышающей 50°C, атмосферные факторы, которые не являются экстремальными. **Ограничения:** Вам не рекомендуется использовать продукт в целях, отличных от тех, для которых он был предназначен, информации в руководстве и в условиях среднего и высокого риска при чрезвычайно высоких и низких температурах, если продукт не соответствует соответствующему стандарту и когда существует риск зацепиться за него движущимися частями машины. **Использование:** Пользователь несет личную ответственность за обеспечение защитной функции продукта. На этапе выбора следует позаботиться о том, чтобы выбрать правильный размер и чтобы одежда лежала удобно и позволяла свободу передвижения. Если одежда носится вместе защитную одежду против особых угроз, функции полной защиты должны быть , в зависимости от назначения. В любом случае требования имеют приоритет. Перед использованием пользователь самостоятельно проверяет, подходит ли одежда для предполагаемой работы, укомплектована ли и все ли защитные функции гарантированы. Одежда должна регулярно проверяться на предмет повреждений, которые могут негативно повлиять на защитные функции, например,.разрыв материала, порванные швы, поврежденные крепежные детали, сильная грязь и т. д.

Если возникает такой негативный эффект, продукт должно быть восстановлено до исходного состояния перед использованием, если это невозможно, его необходимо заменить. Во время работы обращайте внимание на поведение защитные функции. Одежда, в которой произошло повреждение разрыв материала, порванные швы, поврежденные крепежные детали, сильная грязь и т. д.следует считать использованным и немедленно изъятым из употребления. Материалы, из которых изготовлен продукт, не должны отрицательно влиять на здоровье или гигиену пользователя. Однако любое вещество, содержащееся в материале изделия или являющееся частью изделия, может быть аллергеном, например хлопок, кожа, металлические элементы, латекс, красители и т. Д.Особенно чувствительным людям рекомендуется проверить продукт или проконсультироваться с врачом перед его использованием. **Выбор размера:** Изделие должно иметь правильный размер, соответствующий размерам тела пользователя. перед использованием размер должен быть скорректирован при примерке продукта. Размеры изделия вместе с размерами, выраженными в см, указан на этикетке, пришитой к изделию (графическое обозначение и таблица). Доступный диапазон размеров указан в таблицах на сайте www.artmas.pl. срок годности: Может быть оценено на основе потребления продукта. Из-за различной интенсивности использования и воздействия окружающей среды, таких как солнечный свет, дождь и так далее. невозможно указать конкретную дату. Одежда сохраняет защитные свойства и может использоваться до тех пор, пока не будетнет повреждений (информация, указанная в пункте использования). **хранение:** Одежда должна храниться на полках в сухом и хорошо проветриваемом помещении при температуре 5 - 25 °C. при умеренной влажности, на расстоянии не менее 1,5 м от нагревательных приборов и осветительных приборов, в условиях, защищающих их от смачивания, грязи, механических повреждений, химических веществ.. Слишком высокая влажность, температура или интенсивное освещение могут отрицательно повлиять на качество хранимой одежды, Производитель не несет ответственности за любые дефекты или повреждение одежды, вызванные ненадлежащими условиями и правилами хранения, обслуживания и использования. **Техническое обслуживание:** Техническое обслуживание должно выполняться в соответствии с инструкциями по техническому обслуживанию, приведенными на этикетке. Всегда мыть наизнанку. Сшитые к изделию Химическая очистка не рекомендуется.Всегда после использования и чистки одежду следует проверять на наличие повреждений, которые могут негативно повлиять на н.п.защитные функции ткань разрыв материала, порванные швы, поврежденные крепежные детали, сильная грязь и т. д. Одежда с повреждениями должна быть немедленно снята с использования и заменена на новую.Поставщик не несет ответственности за любые повреждения или дефекты продукта, возникшие в результате неправильного использования продукта и ненадлежащего способа, обслуживания и хранения. **Способ упаковки и условия транспортировки:** Продукция упакована в фольгу и картонные коробки. Рекомендуется транспортировать продукцию в упаковке производителя. Во время погрузки, транспортировки и разгрузки убедитесь, что упаковка не подвержена механическим повреждениям.Технические условия перевозки должны гарантировать защиту от повреждений, деформации, смачивания, загрязнения. **Утилизация:**использованные продукты должны быть утилизированы в соответствии с действующими национальными правилами и стандартами в области охраны окружающей среды. Каждый продукт имеет необходимую маркировку в виде этикетки, пришитой к продукту.

Объяснение маркировки, используемой при маркировке продукции и объяснение графических символов информация о том, как уход продукт :

CE -знак соответствия - заявление о том, что продукт соответствует требованиям Регламента (ЕС) 2016/425 Европейского парламента и Совета, **kat I** -средства индивидуальной защиты, отнесенные к категории 1, предназначенные для защиты от минимальных опасностей, **SOFTREF Softshell** - название продукта,
EN ISO 13688:2013+A1:2021 - норма "Защитная одежда - общие требования", **EN ISO 12947-2:2016** - норма „Материалы текстильные. Определение стойкости текстильных материалов к истиранию по методу Мартиндейла. Часть 2. Определение момента разрушения". AM Торговая марка производителя охраняется законом , i Читайте инструкцию перед использованием продукта, не хлорировать / не отбеливать, не химчистить, сухой без отжима, вывешива сушить, не сушить в стиральной машине, температура глажения до 110° C, температура глажения до 150°C, температура глажения до 200° C, не гладить, сухой в тени, P профессиональный химическая обработка, не мыть, ручная стирка, нормальная стирка при максимальной температуре 30°C, нормальная стирка при максимальной температуре 40°C, нормальная стирка при максимальной температуре 60°C, UK CA - Продукт соответствует Регламенту 2016/425 по средствам индивидуальной защиты, оборудование в соответствии с законодательством Великобритании и внесенными в него поправками. ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland – адрес производителя **Дата изготовления** указана на коллективной упаковке и прошитая этикеткатовара. LOT -номер партии - это дата производства, а буквы и цифры, размещенные после даты производства, например,10/2025 PU3.Данное руководство является неотъемлемой частью упаковки и прилагается к каждому продукту. Перед началом работы пожалуйста, прочитайте содержание этого руководства и сохраняйте его в течение всего срока службы продукта защиты. Данное руководство является неотъемлемой частью упаковки. Если это руководство потеряно или повреждено, его можно получить, написав на адрес электронной почты: reports.gprs@art,as.pl. Инструкция будет отправлена в виде файла. Он должен быть знаком с ним, прежде чем использовать одежду .Данное руководство может быть многократно воспроизведено, чтобы каждый пользователь данного типа продукта мог его прочитать.Срок годности для использования 4 года с даты изготовления.

SK POKYNY A INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV

Výrobca: "ART.MAS" Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk, Sp.k. 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, POĽSKO.Tento výrobok je súčasťou osobných ochranných prostriedkov (OOP) obsiahnutých v nariadení Európskeho parlamentu a Rady 2016/425 zo dňa 09.03.2016 a spĺňa smernice tohto nariadenia. Tento výrobok bol zaradený do kategórie I - len pre minimálne riziká. **Normy:** Výrobok spĺňa požiadavky normy EN ISO 13688:2013+A1:2021 „Ochranné odevy - Všeobecné požiadavky", EN ISO 12947-2:2016 "Textílie. Stanovenie odolnosti tkanín proti oderu metódou Martindale - Časť 2: Stanovenie deštrukcie vzorky". Adresa internetovej stránky, na ktorej máte prístup k vyhláseniu o zhode EÚ: www.artmas.pl.

Účel: Tento výrobok je určený na základnú ochranu používateľa chráni pred minimálnymi rizikovými faktormi, ako je špina, povrchových mechanických zranení, odreninami, poveternostným vplyvom, ktorý nie je extrémny. Táto kategória zahŕňa len prostriedky na osobnú ochranu, určenú na ochranu používateľa proti: účinkom faktorov mechanických, ktorého účinky sú povrchové, čistiacimi prostriedkami s nižšou účinnosťou a trvalým kontaktom s vodou a stykom s horúcimi povrchmi s teplotou, ktorá nie je vyššia ako 50°C, atmosférické podmienky, ktoré nie sú extrémne.**Obmedzenia:** varuje sa pred použitím výrobku nie v súlade s určením, a návodom a pod miernym a vysokým rizikom, v extrémne vysokých a nízkych teplotách, v prípade, že výrobok nie je zhodný s príslušnými normami, a v prípadoch, keď existuje riziko zachytenia / vtiahnutia pohyblivými časťami strojov. **Použitie:** Osobná zodpovednosť používateľa je zárukou ochrannej funkcie výrobku. Vo fáze výberu dbajte na výber správnej veľkosti a na to, že oblečenie by malo byť pohodlné a umožňovať voľný pohyb. Ak je oblečenie používané spolu s ochranným oblečením proti zvláštnym rizikám sa musí dávať pozor, aby bola zaručená celková ochranná funkcia v závislosti na mieste určenia. V každom prípade majú požiadavky prednosť. Pred použitím skontroluje používateľ na vlastnú zodpovednosť, či je oblečenie vhodné pre očakávané použitie, kompletné, má zaručené všetky ochranné funkcie. Oblečenie by malo byť pravidelne kontrolované pre škody, ktoré by mohli mať negatívny vplyv na ochranné funkcie, napr. natrhnutia, diery, roztrhnuté švy, poškodené zapínanie, silné znečistenia ať Ak je negatívny dopad pred použitím je treba obnoviť pôvodný správny stav produktu, ak to nie je možné, je treba ho nahradiť. Počas práce si dávajte pozor aj na zachovanie ochranných funkcií. Oblečenie, v ktorom došlo ku škode (napr. natrhnutia, diery, roztrhnuté švy, poškodené zapínanie, silné znečistenia, atď.) by sa malo považovať za opotrebené a byť okamžite vyradené z prevádzky.Materiály, z ktorých bol výrobok vyrobený, by nemali nepriaznivo ovplyvňovať zdravie alebo hygienu používateľa. Avšak, každá látka v materiáli alebo zložka produktu, môže byť alergén, napr. bavlna, koža, kov, latex, farbivá, atď. Pre obzvlášť citlivých jedincov pred použitím sa odporúča vykonať skúšku výrobku alebo lekársku konzultáciu. **Výber veľkosti:** Výrobok by mal mať správnu veľkosť zodpovedajúcu rozmerom tela používateľa. Veľkosť by sa mala zvoliť pri skúšaní výrobku pred jeho použitím. Veľkosť výrobu s rozmermi vyjadrená veľkosťou v cm je uvedená na etikete všetký do výrobku (grafické označenie a tabuľka). Dostupný rozsah veľkostí je uvedený v tabuľkách na www.artmas.pl. **Čas použiteľnosti:** Môže sa posúdiť na základe opotrebenia výrobku. Vzhľadom na rozdielnu intenzitu použitia a vplyvy prostredia, ako je slnečné žiarenie, dážď atď., Nie je možné uviesť konkrétny dátum. Oblečenie si zachováva ochranné vlastnosti a môže byť použité až do poškodenia (informácie zahrnuté v bode použitia). **Skladovanie:** oblečenie musí byť uložené na policiach alebo mriežkach na suchom a dobre vetranom mieste, pri teplote 5-25°C, strednej vlhkosti, nie bližšie ako 1,5 m od vykurovacích zariadení a osvetlenia, chránené proti vlhkosti, nečistotám, mechanickému poškodeniu v dôsledku pôsobenia chemikálií. Príliš vysoká vlhkosť vzduchu, teplota alebo intenzívne svetlo môžu nepriaznivo ovplyvniť kvalitu uloženého oblečenia. Výrobca nie je zodpovedný za vady alebo poškodenie odevu v dôsledku nesprávnych podmienkami skladovania, údržby a používania. **Údržba:** Údržba sa musí vykonať v súlade s pravidlom údržby uvedeným na štítku, ktorý je na výrobku prišitý. Vždy umývajte naruby. Chemické čistenie sa neodporúča. Vždy po použití a čistení oblečenie by malo byť kontrolované pre poškodenia, ktoré by mohli mať nepriaznivý vplyv na ochrannú funkciu (napr. natrhnutia, diery, roztrhnuté švy, poškodené zapínanie, silné znečistenia, atď.). Oblečenie s poškodením by malo byť ihneď vyradené z používania a nahradené novým. Dodávateľ nezodpovedá za škody a poruchy vyplývajúce z nesprávneho použitia výrobku ako aj nesprávnej údržby a skladovania.
Metóda balenia a podmienky prepravy: Výrobky sú balené v fóliových obaloch a kartónoch. Odporúča sa, aby bol výrobok prepravovaný v obale výrobcu. Pri nakladaní, preprave a vykládke je potrebné dbať na to, aby obaly neboli vystavené mechanickému poškodeniu. Technické podmienky prepravy by mali zaručiť ochranu proti poškodeniu, deformácii, zmáčaniu a znečisteniu. **Likvidácia:** odpadné produkty by sa mali likvidovať v súlade s vnútroštátnymi predpismi a normami v oblasti ochrany životného prostredia. Každý výrobok má požadované označenie vo forme štítku prišitého k výrobku.

Vysvetlenie označení používaných pri označení výrobku a vysvetlenie grafických označení používaných na štítkoch, ktoré informujú o spôsobe údržby výrobku:

CE - značka zhody, že výrobok spĺňa požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425, **kat. I** - osobné ochranné prostriedky zaradené do kategórie 1 určené na ochranu pred minimálnymi rizikami, **SOFTREF Softshell** - názov produktu - typ / symbol,
EN ISO 13688:2013+A1:2021 - norma „Ochranné odevy - všeobecné požiadavky",
EN ISO 12947-2:2016 - norma "Textílie. Stanovenie odolnosti tkanín proti oderu metódou Martindale - Časť 2: Stanovenie deštrukcie vzorky".
AM - značka výrobcu zákonom chránené i - pred použitím výrobku si prečítajte návod na používanie, Nechlórovať ani nebeliť, nesušte čisté, Sušiť vyvesené bez žmýkania, - Nesušiť v bubnovej sušičke, Teplota žehlenia do 110°C, Teplota žehlenia do 150 °C, Teplota žehlenia do 200 ° C, nežehliť , suché v tieni, P profesionálne chemick čistenie, ne umývajte, ručné umývanie, Normálne pranie pri max. 30°C, - Normálne pranie pri max. 40 ° C, Normálne pranie pri max. 60°C. UK CA - Výrobok je v súlade s Nariadením 2016/425 o osobnej ochrane zariadení tak, ako boli uvedené do zákonov Spojeného kráľovstva a zmenené a doplnené. ART.MAS, ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom, Poľsko - názov a adresa výrobcu

Dátum výroby je uvedený na obale a na štítku vedľa výrobku. LOT -číslo šarže je dátum výroby a písmená a čísla umiestnené v deň výroby, napr.:10/2025 PU3. Tento návod je neoddeliteľnou súčasťou obalu a je pripojený ku každému výrobku. Pred začatím prác - používaním výrobku, prečítajte si tento návod na obsluhu a ponechajte si ho po celú dobu životnosti ochrannej pomôcky. Tento návod je neoddeliteľnou súčasťou balenia. Ak túto príručku stratíte alebo zničíte, môžete ju získať e-mailom: reports.gprs@art,as.pl. Návody budú odoslané ako súbor. Pred používaním oblečenia si ho prečítajte starostlivo. Tento návod môže byť opakovane reprodukovaný tak, aby bol prečítaný každým používateľom tohto typu produktu. Čas použiteľnosti 4 roky od dátumu výroby.

SR ИНСТРУКЦЈА И ИНФОРМАЦЈЕ ДЛА УЗИТКОВНИКОВ

Продуцент: "ART. MAS" Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.k.26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, ПОЉСКА

Овај производ је класификован као лична заштитна опрема (ЛЗО) како је дефинисано у Уредби (Е3) бр. 2016/425 Европског парламента и Савета од 9. марта 2016. године и испуњава смернице ове уредбе. Овај производ је класификован у Категорију I – само за минималне ризике. Стандари: Производ је у складу са стандардом EN ISO 13688:2013+A1:2021 „Заштитна одећа - општи захтеви";

EN ISO 12947-2:2016 „Текстил. Одређивање отпорности на хабање равних тканина Мартиндејловом методом - Део 2: Одређивање разарања узорка". Веб адреса где можете приступити декларацији о усаглашености ЕУ: www.artmas.pl
Намена: Овај производ је намењен за основну заштиту корисника, штићећи од минималних фактора ризика као што су: прљавштина, површинска механичка оштећења, огреботине, атмосферски фактори који нису екстремне природе. Ова категорија обухвата само личну заштитну опрему намењену заштити корисника од: механичких фактора чији су ефекти површински, слабијих средстава за чишћење или дужег контакта са водом, контакта са врућим површинама са температуром која не прелази 500°C, атмосферских фактора који нису екстремне природе. **Ограничења:** Производ не треба користити у сврхе које нису препоручене у упутствима и у условима средњег и високог ризика, на изузетно високим и ниским температурама, ако производ није у складу са релевантним стандардом и када постоји ризик од заглављивања/увлачења у покретне делове машине. **Употреба:** Корисник је лична одговорност да обезбеди заштитну функцију производа. У фази избора, требало би да обратите пажњу на исправну величину и да одећа удобно стоји и омогућава слободу кретања. Ако се одећа носи заједно са заштитном одећом од посебних ризика, мора се водити рачуна да се осигура да су комбиноване заштитне функције загарантоване у зависности од намењене употребе. У сваком случају, захтеви имају предност. Пре употребе, корисник је дужан да на сопствену одговорност провери да ли је одећа погодна за предвиђене радне активности, да ли је комплетна и да ли су све заштитне функције загарантоване. Одећу треба редовно проверавати да ли има оштећења која би могла негативно утицати на њену заштитну функцију, нпр. цепање, рупе, поцепани шавови, оштећени причвршћивачи, јако запрљање итд. Уколико дође до таквог негативног утицаја, производ мора бити враћен у првобитно исправно стање пре употребе; ако то није могуће, мора се заменити. Током рада, пажњу треба обратити и на одржавање заштитних функција. Одећу која је оштећена (нпр. поцепаности, огреботине, поцепани шавови, рупе, оштећене копче, јако запрљање итд.) треба сматрати истрошеном и одмах је повући из употребе. Материјали од којих је производ направљен не би требало да негативно утичу на здравље или хигијену корисника. Међутим, свака супстанца садржана у материјалу производа или која је компонента производа може бити алерген, нпр. памук, кожа, метални делови, латекс, боје итд. Посебно осетљивим особама се саветује да тестирају производ или се консултују са лекаром пре употребе. **Величина:** Производ треба да буде одговарајуће величине према телесним мерама корисника. Величину треба одабрати испробавањем производа пре употребе. Величина производа, заједно са његовим димензијама израженим у цм, дата је на етикети пришивеној на производ (графичка ознака и табела). Доступни распон величина је дат у табелама доступним на www.artmas.pl. **Рок трајања:** Може се проценити на основу хабања производа. Због различитог интензитета употребе и утицаја околине као што су сунчева светлост, киша итд., није могуће навести тачан датум. Одећа задржава своја заштитна својства и може се користити док се не оштети (информације дате у тачки – употреба). **Складиштење:** Одећу треба чувати на полицама или решеткама у сувој и добро проветреној просторији, на температури од 5 - 25°C, са умереном влажношћу, на удаљености не мањој од 1,5 м од грејних уређаја и расветних тачака, у условима који је штите од влажења, прљања, механичких оштећења и дејства хемикалија. Прекомерна влажност ваздуха, температура или јака светлост могу негативно утицати на квалитет ускладиштене одеће. Произвођач није одговоран за било какве недостатке или оштећења одеће настале услед неправилних услова и принципа складиштења, одржавања или употребе. **Одржавање:** Одржавање треба обављати у складу са упутствима за одржавање која су дата на етикети пришивеној на производ. Увек перете изнутра. Хемијско чишћење се не препоручује. Увек након употребе и чишћења, одећу треба проверити да ли има оштећења која би могла негативно утицати на њене заштитне функције (нпр. опекотине, цепање, огреботине, поцепани шавови, рупе, оштећене копче, јако запрљање). Оштећену одећу треба одмах уклонити из употребе и заменити новом. Добављач не сноси одговорност за било какву штету или недостатке производа који настану услед употребе која није намењена или услед неправилне употребе, одржавања или склад иштења. **Начин паковања и услови транспорта:** Производи су паковани у фолијску амбалажу и картонске кутије. Препоручује се да се производи транспортују у произвођачкој амбалажи. Приликом утовара, транспорта и истовара, мора се водити рачуна да амбалажа не буде изложена механичким оштећењима. Технички услови транспорта треба да гарантују заштиту од оштећења, деформације, влаге и прљавштине. Одлагање: Коришћени производи морају се одложити у складу са важећим националним прописима и стандардима заштите животне средине. Сваки производ има потребну ознаку у облику етикете пришивене на производ.

Објашњење симбола који се користе у означавању производа и графички симболи који обавештавају о начину одржавања производа:

CE - ознака усаглашености - којом се наводи да производ испуњава захтеве Уредбе (ЕУ) 2016/425 Европског парламента и Савета, категорија I - лична заштитна опрема класификована у категорију 1,
SOFTREF Softshell - назив производа - тип / симбол,
EN ISO 13688:2013+A1:2021 – стандард „Заштитна одећа – Општи захтеви", **EN ISO 12947-2:2016** – стандард „Текстил. Одређивање отпорности на хабање равних тканина коришћењем Мартиндејлове методе – Део 2: Одређивање разарања узорка за испитивање". – AM заштитни знак произвођача, заштићен законом. - i Прочитајте упутство пре употребе производа, - не белити/хлорисати, не хемијски чистити, - осушити без цеђења у висећи положај, -не сушити у машини за сушење веша, - температура пеглања до 110°C, температура пеглања до 150°C, температура пеглања до 200°, - не пеглати, - сушити у хладу, P - професионално хемијско чишћење, не прати, - ручно прање, 30 нормално прање на макс. 30°C, 40 - нормално прање на макс. 40°C, 60 - нормално прање на макс. 60°C, UK CA - производ је у складу са Уредбом 2016/425 о личној заштитној опреми, како је уведена у законодавство Уједињеног Краљевства и измењена. ART. MAS, 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, ПОЉСКА – адреса произвођача. Датум производње назначен на колективном паковању и на етикети производа. LOT - број серије је датум производње и слова и бројеви који се налазе после датума производње, нпр.:10/2025 PU3. Ово упутство је саставни део паковања и укључено је у сваки производ. Пре почетка рада – употребе производа, молимо вас да прочитате садржај овог упутства и сачувате га током целог периода употребе заштитне опреме.

Ово упутство је саставни део паковања. У случају губитка или оштећења овог упутства, можете га добити писањем на следећу имејл адресу: reports.gprs@art,as.pl. Упутства ће бити послата као датотека. Пажљиво прочитајте упутство пре употребе одеће. Ово упутство се може репродуковати више пута како би сваки корисник све врсте производа био упознат са њим. Рок трајања је 4 године од датума производње.

UA ІНСТРУКЦІЇ ТА ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ

виробник: "ART. MAS " Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.K. 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, ПОЛЬЩА

Цей продукт належить до засобів індивідуального захисту (ЗІЗ), визначених у Регламенті Європейського Парламенту та Ради Європейського Союзу 2016/425 від 9 березня 2